

## INDICE.

	Páginas.
ADVERTENCIA.....	V
CAPÍTULO XI. ESCRITORES DE LA INVASION MAHOMETANA.—JUAN HISPALENSE.—CIXILA.—ISIDORO PACENSE, etc.—Primeros estragos de la conquista.—Ármanse los judios para oprimir á los espa- ñoles.—Esperanzas defraudadas de estos sobre la permanencia de los árabes en España.—Su establecimiento.—Carácter de la invasion mahometana.—Pueblos que vienen á la Península.— Resultado de la conquista.—Capitulaciones.—Su índole y natu- raleza especial.—Cristianos reducidos á servidumbre: los mozá- rabes.—Cristianos independientes: monarquía asturiana.—Su constitucion.—La nobleza.—La potestad real: don Pelayo.—Rá- pidos progresos de las armas cristianas.—Paralelo entre los mo- zárabes y los cristianos independientes.—Rechazan unos y otros la influencia musulímica.—Califato de Córdoba.—Abd-er-Rah- man.—Carácter de la civilizacion musulmana.—Su ineficacia para infundir su espíritu á la de otros pueblos.—Política de Abd- er-Rahman.—Ingenios españoles del siglo VIII.—Juan Hispa- lense.—Cixila.—Isidoro Pacense: sus obras.—Carácter de estos escritores.—Conturbacion de la Iglesia.—Elipando.—Etherio y Beato.—Resúmen.....	3
CAPÍTULO XII. ESCRITORES CRISTIANOS DEL CALIFATO.—ESPERA- INDEO, ÁLVARO, EULOGIO, SAMSON, etc.—Política de los Califas respecto de los cristianos mozárabes.—Veda Hixem el uso de la lengua latina y obliga á la juventud á educarse en las escuelas arábigas.—Reaccion del sentimiento católico.—La Iglesia, el culto y la liturgia.—Escuelas mahometanas: escuelas cristia- nas.—Su ciencia y literatura respectivas: distintos fines de unas y otras.—El abad Esperaindeo: su <i>Apologético contra Mahoma</i> .—	



Nueva exaltación del sentimiento religioso.—El martirio.—Concilios de Córdoba.—Álvaro y Eulogio.—Su autoridad é influencia respecto de los mozárabes.—Sus obras.—El *Documentum martiriale* y el *Indiculus luminosus*.—Su exámen.—Carácter de la elocuencia de Eulogio y de Álvaro.—Martirio de Eulogio.—Su vida escrita por Álvaro.—El himno en su alabanza.—Poesías de Álvaro.—Efecto de la muerte de Eulogio en la raza mozárabe.—El abad Samson y su *Apologético*.—Cansancio y postración de los cristianos.—Leovigildo y Cipriano: sus escritos.—Caractéres generales de todas estas obras.—Su identidad con el estado social del pueblo que las produce.—Aversión de las razas árabe y cristiana.—Efectos de la misma.—Expulsión de los mozárabes andaluces: su aniquilamiento, como pueblo, en la Península Ibérica.. 69

CAPÍTULO XIII. PRIMEROS HISTORIADORES DE LA RECONQUISTA.—SEBASTIAN, SAMPIRO, PELAYO, EL SILENSE, etc.—Los cristianos independientes.—Progresos de la reconquista.—Alfonso II.—La corte de Oviedo.—Alfonso el Magno.—Primeros ensayos históricos.—Sebastian de Salamanca.—Su *Chronicon*: exámen del mismo.—La *Chronica Albeldense*.—Su exposición histórica y crítica.—Sampiro: su *Chronica*.—Juicio literario de la misma.—Don Pelayo de Oviedo y el monje de Silos.—Análisis y juicio crítico de ambas *Chronicas*.—Conquista de Toledo.—Influencia de este suceso en la civilización española.—*Chronicas* latinas del siglo XII.—La *Gesta Roderici Campidocti*.—La *Historia compostelana* y la *Chronica Adephonsi Imperatoris*.—Historiadores religiosos: Grimaldo, Renallo, Rodolfo y Juan Diácono.—Observaciones generales sobre el desarrollo de la historia en estas remotas edades..... 127

CAPÍTULO XIV. POETAS Y ESCRITORES DEL SIGLO IX AL XII.—SALVO, GRIMALDO, etc.; PERO ALFONSO, PEDRO COMPOSTELANO, etc.—La historia y la poesía.—Relación de esta con las costumbres.—Poesía sagrada: himnos religiosos.—Salvo, Grimaldo, Philipo Oscense.—Sus obras.—Caractéres fundamentales de la poesía religiosa.—Su popularidad.—Poesía heroico-religiosa.—Poesía heroico-histórica.—Exámen de los principales monumentos transmitidos á nuestros días.—Canto elegíaco de Borrel III.—Fragmento del poema de la conquista de Toledo.—Cantar de Rodrigo Díaz.—Versos laudatorios á Bérenguer IV.—Poema de Almería.—Poesía vulgar: memorias históricas de su existencia.—Separación de la poesía latino-erudita y de la meramente popular.—Epitáfios latinos.—Sus caractéres.—Algunos autores de los mismos.—Su influencia en los cantos populares.—Los refranes: su importancia y su forma.—Doble dirección de los estudios clericales.—El himno *Ad Pueros*.—El poema *De Musica* del monje

Oliva.—Aparición del elemento oriental en la literatura latino-elesiástica: el converso Pero Alfonso.—Su *Disciplina Clericalis*.—Pedro Compostelano.—Su tratado *De Consolatione Rationis*.—Exposición de su argumento.—Diferente senda seguida por doctos y vulgares.—La poesía popular aparece dotada de vida propia.. 191

CAPÍTULO XV. CONSIDERACIONES GENERALES SOBRE LA MANIFESTACION LATINA.—APARICION DE LA LITERATURA VULGAR.—Rápida ojeada sobre la literatura hispano-latina.—Principales caractéres del ingenio español en todas sus edades.—Aparición del elemento hebraico-oriental.—Su introducción en la elocuencia y poesía cristiana.—Reflejase en la hispano-latina.—Varia suerte de las letras despues de la invasión sarracena.—Contribuyen algunos varones respetables á su restauración en Italia y Francia.—Acuden á nuestras antiguas escuelas doctos extranjeros.—Efectos de este comercio literario.—Restablecimiento de las disciplinas clericales y de la noción aristotélica.—Antagonismo entre la civilización y poesía árabe y la española.—Desarrollo de la poesía latino-elesiástica en todas sus fases.—Aspiran las hablas vulgares al dominio de la poesía popular.—Redúcese el latin á la categoría de lengua muerta.—Espontaneidad de los cantos populares.—Errores de los críticos sobre este punto.—Influencia árabe é influencia franco-provenzal: verdadera época en que una y otra pueden insinuarse.—Progresos de las poesías populares hasta ser escritas.—Su divorcio con la latino-elesiástica.—Su propensión á representar nuestra nacionalidad literaria.—Unidad del ingenio español en sus diferentes manifestaciones..... 253

ILUSTRACIONES I.—SOBRE LA POESÍA ESCRITA EN LOS SIGLOS VIII, IX, X, XI Y XII.—Orígenes latinos del metro y de la rima..... 303  
I.—Derivación de las formas artísticas á la poesía cristiana..... id.  
II.—Demostración sinóptica del desarrollo de las rimas..... 320  
III.—Monumentos poéticos que sirven de fundamento á la investigación crítica desde el siglo VII al XIII..... 328  
ILUSTRACION II.—SOBRE LOS ORIGENES Y FORMACION DE LAS LENGUAS ROMANCES.—Lengua castellana..... 361  
I.—Primitivos lenguajes españoles.—La lengua latina no es universal ni popular en España..... id.  
II.—Diversos idiomas hablados durante la monarquía visigoda... 375  
III.—Lengua hablada en los primeros días de la reconquista..... 384  
IV.—Formación y carácter de los romances españoles..... 399  
ILUSTRACION III.—SOBRE LAS FORMAS ARTÍSTICAS DE LA POESÍA VULGAR ESCRITA.—Metros y rimas vulgares..... 415  
I.—Errores de la crítica en este punto..... id.  
II.—Rimas orientales—; rimas latino-elesiásticas..... 420  
III.—Derivación de estas formas artísticas á la poesía vulgar es-

crita.....	429
IV.—Id. á la poesía erudita de Castilla.....	440
V.—Resúmen.....	456
ILUSTRACION IV.—SOBRE LAS FORMAS DE LA POESÍA POPULAR.—	
Los romances.....	459
I.—Contradictorias opiniones sobre su origen.....	id.
II.—Fuentes latino-elesiásticas de los metros de romance.....	470
III.—Division histórico-filosófica de los romances populares. Ro- mances históricos.....	473
IV.—Romances caballerescos.....	488
V.—Romances moriscos.....	491
VI.—Romances pastoriles.....	493
VII.—Romances vulgares, etc.....	496
VIII.—Consideraciones generales.....	499
ILUSTRACION V.—SOBRE LOS REFRANES, CONSIDERADOS COMO ELE- MENTO DEL ARTE.—Su influencia en la poesía popular.....	
I.—Indole y origen de los refranes.....	id.
II.—Refranes latinos de la edad media y su derivacion á las lenguas romances.....	509
III.—Refranes castellanos: diversidad de metros y rimas empleados en los mismos.....	516
IV.—Identidad de sus formas artísticas con las de la poesía vulgar.....	524
V.—Primeras colecciones de refranes castellanos y aragoneses....	532
ILUSTRACION VI.—SOBRE LA INFLUENCIA DE LOS TROVADORES PRO- VENZALES EN LA PRIMITIVA POESÍA CASTELLANA.....	
I.—Diversas opiniones de los doctos sobre este punto.....	id.
II.—Cuestion histórica.....	544
III.—Cuestion filosófica.....	554
IV.—Cuestion artística.—Resúmen.....	569
APÉNDICE I.—Sobre la formacion de los romances ó hablas vul- gares.....	
I.—Monedas arábico-latinas.....	id.
II.—Romance hablado en los antiguos reinos de Aragon y Navarra.....	584
APÉNDICE II.—Sobre las rimas agudas de los antiguos romances populares.—I.....	
II.—Carta á don Fernando José Wolf sobre esta materia.....	601
III.—Contestacion del señor Wolf.....	617
IV.—Réplica al mismo señor.....	621
V.—Conclusion.....	628

## ERRATAS QUE SE HAN NOTADO.

PÁGINA.	LÍNEA.	DICE.	LEÁSE.
VII	5	estaban.....	estaba
26	últ.	Ebh-Hhayan.....	Ebn-Hhayan
29	26	sobre de.....	sobre don
214	19	eius estis.....	eius freti estis
229	8	Meus pia.....	Mens pia
233	15	ab anuis.....	ab annis
id.	25	hostis falsiloquis.....	hosti falsiloquo
339	31	dona ibens.....	dona libens
524	16	Nin á fuego.....	Nin á iuego
604	17	catellano.....	castellano

SEÑORES SUSCRITORES

Á LA

HISTORIA CRÍTICA DE LA LITERATURA ESPAÑOLA.

---

S. M. la Reina doña Isabel II.<sup>a</sup>, Protectora.  
S. M. el Rey don Francisco de Asis.  
S. M. la Emperatriz de los Franceses.  
S. A. R. el Sermo. Sr. Duque de Montpensier.  
S. A. R. el Sermo. Sr. D. Sebastian Gabriel.

---

El Congreso de Diputados.  
El Ministerio de Fomento.  
El Ministerio de Gobernacion.

---

Emmo. y Excmo. Sr. Cardenal, arzobispo de Toledo.  
Emmo. y Excmo. Sr. Cardenal, arzobispo de Sevilla.  
Excmo. é Illmo. Sr. Arzobispo de Zaragoza.  
Illmo. Sr. Obispo de Ávila.  
Illmo. Sr. Obispo de Canaria.  
Illmo. Sr. Obispo de Cuenca.  
Illmo. Sr. Obispo de Jaca.  
Excmo. é Illmo. Sr. Obispo de Jaen.  
Excmo. é Illmo. Sr. Obispo de Málaga.  
Excmo. é Illmo. Sr. Obispo de Orihuela.  
Excmo. é Illmo. Sr. Obispo de Plasencia.  
Illmo. Sr. Obispo de Salamanca.  
Illmo. Sr. Obispo de Sigüenza.  
Excmo. é Illmo. Sr. Obispo de Urgel.  
Excmo. é Illmo. Sr. Obispo de Zamora.

MADRID.

La Real Academia de la Historia.  
La Real Academia de la Lengua.  
La Real Academia de Nobles Artes de San Fernando.  
La Real Academia de Ciencias morales y políticas.  
Academia de Jurisprudencia y Legislacion.  
Ateneo Científico y Literario.

Abad de Aparicio, D. Hilario.  
 Abrantes, Excmo. Sr. Duque de.  
 Aguirre, Excmo. Sr. D. Joaquin.  
 Aguirre, D. Leon.  
 Alba, D. Joaquin Maria de.  
 Alcañices, Excmo. Sr. Marqués de.  
 Alenda, D. Genaro.  
 Alvarez, D. Anibal.  
 Alvarez, D. Manuel Maria.  
 Andilla, Excmo. Sr. Baron de.  
 Andrade, D. José Maria (de Méjico).  
 Andrés, D. Pedro.  
 Antequera, D. José Maria.  
 Ariño, D. Tomás.  
 Arpa y Lopez, D. Salvador.  
 Astuy, D. Tiburcio (de Bilbao).  
 Auñon, Excmo. Sr. Marqués de.  
 Bachiller, D. Vicente Eduardo.  
 Bailen, Excmo. Sr. Duque de.  
 Barrera, D. Cayetano Alberto de la.  
 Barrié y Agüero, D. Juan.  
 Barea, D. Francisco.  
 B. Bayllier (Sres. de Londres).  
 Benavides, Excmo. Sr. D. Antonio.  
 Benameji, Excmo. Sr. Marqués de.  
 Bengoechea, D. Enrique.  
 Benita y Olivares, D. Juan Vicente.  
 Biblioteca del Instituto de S. Isidro.  
 Boraó, D. Gerónimo.  
 Blanco, D. Carlos Modesto.  
 Blanco, D. Pedro Pablo.  
 Brachet, Mr. F. (de Paris).  
 Bremon, D. José Maria.  
 Breton de los Herreros, Excmo. Sr. D. Manuel.  
 Caballero, D. Juan Manuel.  
 Cabezas de Herrera, D. José.  
 Calleja, D. Ángel.  
 Campillo y Casamor, D. Toribio.  
 Cañada, Excmo. Sr. Conde de la.  
 Canga Argüelles, Excmo. Sr. Conde de.  
 Cañete, D. Manuel.  
 Carriquiri, Excmo. Sr. D. Nazario.  
 Casabal, D. Zacarias.  
 Casanova, Illmo. Sr. D. Antonio.  
 Castelar, D. Emilio.  
 Castellanos, Excmo. Sr. Marqués de.  
 Castro, D. Fernando de.  
 Castro y Serrano, D. José.  
 Cea, D. N.  
 Cerezuela, D. Fernando.  
 Cerro, D. Julian del.  
 Cervino, D. Joaquin José.  
 Charlain y Fernandez (de la Habana.)  
 Ciscar, D. Roman.  
 Clemente, D. Rafael.  
 Colomer, D. Narciso Pascual y.  
 Colomer, D. Juan.  
 Collado, Excmo. Sr. D. José Manuel.  
 Collantes, Excmo. Sr. D. Agustín Esteban.  
 Conde, D. Manuel.  
 Cordero, Sra. Viuda de.  
 Corte Ruano, D. Juan Antonio de la.  
 Cortina, Excmo. Sr. D. Manuel.  
 Corvera, Excmo. Sr. Marqués de.  
 Cruzada Villa-amil, D. Gregorio.  
 Cuesta, D. José.  
 Cuesta, Sra. Viuda é hijo de.  
 Cutanda, D. Francisco.  
 Dacarrete, D. Ángel Maria.  
 Delgado, D. José.  
 Díaz, Excmo. Sr. D. Ventura.  
 Díaz Jurado, D. Rafael.  
 Díaz Martinez, D. Jorje.  
 Dieguez Reigada, D. Luis.  
 Duran, D. Alfonso.  
 Echevarria, D. Juan Antonio.  
 Egaña, Excmo. Sr. D. Pedro.  
 Enriquez Ferrer, D. Francisco.  
 Escuelas Pias de San Fernando.  
 Escuelas Pias de San Antonio Abad.  
 Escuelas Pias de San Ildefonso de Alcalá de Henares.  
 Escuelas Pias de Úbeda.

Escuelas Pias de Granada.  
 Escuelas Pias de Guanabacoa (Isla de Cuba).  
 Escuelas Pias de Puerto Príncipe (Isla de Cuba.)  
 Estrella, D. Gabriel.  
 Estudios de jóvenes escolapios de Alcalá.  
 Fernandez, D. Rafael.  
 Fernandez Espino, D. José.  
 Fernandez Ferraz, D. Valeriano.  
 Fernandez Navarrete, D. Francisco.  
 Fernandez Sanchez, D. José.  
 Ferrá de Mena, D. José.  
 Fort, D. Carlos Ramon.  
 G. Castresana, D. Manuel (de Arequipa).  
 Gándara, D. Jerónimo de la.  
 Ganuza, D. Gregorio.  
 Garcia Barzanallana, D. Manuel.  
 Garcia Castañon, D. Antonio.  
 Garcia Gallardo, Excmo. Sr. D. Manuel.  
 Garcia Ortiz, D. José.  
 Garcia Santisteban, D. Rafael.  
 Garriga, D. Manuel Ramon.  
 Gayangos, D. Pascual de.  
 Geofrin, D. José Maria.  
 Goicorrotea, D. Roman.  
 Goicorrotea, D. Francisco.  
 Gomez de la Serna, Excmo. Sr. Don Pedro.  
 Gomez, D. Antonio.  
 Gomez, D. Plácido.  
 Conzalez, D. Manuel.  
 Gor, Excmo. Sr. Duque de.  
 Granpere, D. Andrés (de la Habana.)  
 Guad-el-Jelú, Excmo. Sr. Marqués de.  
 Guendulain, Excmo. Sr. Conde de.  
 Gutierrez de los Rios, Illmo. Sr. Don Antonio.  
 Gutierrez de la Vega, D. José.  
 Halliday, D. Fernando.  
 Hazañas, Excmo. Sr. D. Manuel Maria.  
 Hartzenbusch, D. Juan Eugenio.  
 Hernandez Callejo, D. Andrés.  
 Herrero y Bayona, D. Francisco.  
 Hidalgo, D. Dionisio.  
 Holgado, D. Francisco.  
 Huet, Excmo. Sr. D. José Maria.  
 Ibañez, D. Teodomiro.  
 Infante, Excmo. Sr. D. Facundo.  
 Inzenga y Castellanos, D. José.  
 Iriarte, Excmo. Sr. D. Fermin José Isasi, Excmo. Sr. Marqués de.  
 Iuste, D. Pedro (de Santiago de Chile).  
 Janer, D. Florencio.  
 Jareño, D. Francisco.  
 Junta general de Estadística.  
 Lafuente Alcántara, D. Emilio.  
 Laguna, D. Máximo.  
 Lama, D. Manuel José de.  
 Lasala, Excmo. Sr. D. Manuel.  
 Lasala, D. Fermin.  
 Latour, Excmo. Sr. D. Antonio.  
 Laverde Ruiz, D. Gumersindo.  
 Leal, D. José Ramon.  
 Leming, D. Enrique.  
 Linde, Excmo. Sr. Baron de la.  
 Lopez Ballesteros, Excmo. Sr. Don Diego.  
 Lopez, D. Eduardo.  
 Lopez Coston, D. José Pascual.  
 Lorenzana, Illmo. Sr. D. Juan de.  
 Lozano, D. Patricio.  
 Lozano, D. Isidoro.  
 Madoz, Excmo. Sr. D. Pascual.  
 Madrazo, D. Pedro de.  
 Malats, D. Ramon Leandro.  
 Malo de Molina, D. Manuel.  
 Marcoartú, D. Antonio de.  
 Martinez, D. Juan Pedro.  
 Martinez, D. Nicanor.  
 Martinez Pison, D. Eduardo.  
 Mayans, Excmo. Sr. D. Luis.